

HKC 55 EB



Akku-Handkreissäge	Seriennummer ¹⁾
Cordless circular saw	Serial number ¹⁾
Scie circulaire à capot	N° de série ¹⁾
basculant sans fil	(T-Nr.)
HKC 55 EB	204137

bg **Акумулаторна пробивна отвертка.** Ние обявяваме с еднолична отговорност, че този продукт е съгласуван с всички релевантни изисквания на следните ръководни линии, норми или нормативни документи:

et **EÜ-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvastutajatena, et käesolev toode vastab järgmistele standarditele ja normdokumentidele:

hr **Deklaracija o EG-konformnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih smjernica, normi ili normativnih isprava:

lv **ES konformitātes deklarācija.** Uzņemoties pilnu atbildību, mēs apliecinām, ka šis produkts atbilst šādām direktīvām, standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **EB atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus aktualius šių direktyvų, normų arba normatyvinių dokumentų reikalavimus:

sl **ES Izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv, standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfeleléségi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi irányelvek, szabványok vagy normatív dokumentumok minden vonatkozó követelményének megfelel:

el **Δήλωση πιστότητας ΕΚ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

sk **ES-Vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc, noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarația de conformitate CE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive, norme sau documente normative:

tr **AT uygunluk deklarasyonu.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili direktiflerin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz.

sr **EZ deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledeće direktive, standardima i normativnim dokumentima:

is **EB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að þessi vara uppfyllir öll viðeigandi ákvæði eftirfarandi tilskipana með áorðnum breytingum og samræmist eftirfarandi stöðlum:

2006/42/EG, 2014/30/EU²⁾, 2014/53/EU³⁾, 2011/65/EU

EN 62841-1: 2015 + AC:2015,
EN 62841-2-5:2014,
EN 55014-1: 2017²⁾, EN 55014-2: 2015²⁾,
EN 300 328:2016 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-1:2017 V2.1.1³⁾,
EN 301 489-17:2017 V3.1.1³⁾,
EN 50581: 2012



Festool GmbH

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen
GERMANY

Wendlingen, 2019-04-12

Markus Stark
Head of Product Development

Ralf Brandt
Head of Product Conformity

¹⁾ im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999/
in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999/
dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999

²⁾ gilt in Kombination mit Akku/
valid in combination with battery pack/
valable en combinaison avec batterie
BP 18 Li 5,2 AS, BP 18 Li 6,2 AS, BP 18 Li 3,1 C

³⁾ gilt in Kombination mit Bluetooth® Akku/
valid in combination with Bluetooth® battery pack/
valable en combinaison avec Bluetooth® batterie
BP 18 Li 5,2 ASI, BP 18 Li 6,2 ASI, BP 18 Li 3,1 CI

İçindekiler

1	Semboller.....	3
2	Güvenlik uyarıları.....	3
3	Amacına uygun kullanım.....	8
4	Teknik özellikler.....	8
5	Cihaz elemanları.....	9
6	Akü.....	9
7	Ayarlar.....	9
8	Elektrikli el aleti ile çalışma.....	11
9	Bakım.....	12
10	Aksesuar.....	12
11	Çevre.....	13
12	Genel uyarılar.....	13
13	Şarj cihazı.....	13

1 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kulaklık takın!



Takım değişimi sırasında koruyucu eldiven giyin!



Solunum koruma maskesi kullanın!



Koruyucu gözlük takın!



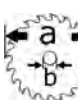
Evsel atıklar içine atmayın.



Testere ve testere bıçağının dönme yönü



Elektrodinamik çıkış freni



Testere bıçağı ölçüleri

a ... Çap

b ... Yuva deliği



Cihaz veri depolama için bir çip içerir. bkz. Bölüm 12.1



CE işareti: Elektrikli el aletin Avrupa Birliği direktiflerine uygun olduğunu onaylar.



İpucu, uyarı



Kullanım talimatı



Akü paketinin çıkarılması



Aküyu yerleştirme



Parmaklar ve eller için ezilme tehlikesi!



Tehlikeli bölüm! Ellerinizi uzak tutun!

2 Güvenlik uyarıları

2.1 Elektrikli el aletleri için genel güvenlik uyarıları



İKAZ! Elektrikli el aletine yönelik tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimli açıklamaları ve teknik özellikleri dikkatlice okuyun. Aşağıdaki talimatlara uyulmaması durumunda ortaya çıkacak ihmaller elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.

Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

Güvenlik uyarılarında belirtilen "Elektrikli el aleti" terimi, elektrik şebekesi üzerinden (elektrik kablosu ile) çalıştırılan elektrikli el aletlerini veya akülü elektrikli el aletlerini (kablosuz) ifade eder.

1 İŞ YERİ GÜVENLİĞİ

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve iyi aydınlatın.** Düzensiz veya iyi aydınlatılmamış çalışma alanları kazalara neden olabilir.
- Elektrikli el aleti ile yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu, patlama tehlikesi olan ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli el aletleri toz veya gazları alevlendirebilecek kıvılcımlar oluşturur.
- Elektrikli el aletini kullanırken çocukları ve diğer kişileri uzak tutun.** Dikkatiniz dağılırsa elektrikli el aleti üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2 ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- Elektrikli el aletin fişi prize uymalıdır. Fiş asla değiştirilemez. Topraklama korumalı elektrikli el aletlerini adaptör fişlerle birlikte kullanmayın.** Üzerinde değişiklik yapılmamış fişlerin ve uygun prizlerin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.
- Borular, ısıtma sistemleri, ocaklar veya buzdolapları gibi topraklama yüzeylerine**

vücudunuzla temas etmeyin. Vücudunuz bu gibi topraklanmış cihazlara temas ettiğinde yüksek elektrik çarpması riski bulunur.

- c. **Elektrikli el aletlerini yağmurdan ve ıslanmaktan koruyun.** Elektrikli el aletinin içine su girmesi, elektrik çarpma riskini artırır.
- d. **Elektrikli el aletini taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek için bağlantı kablosunu kullanmayın. Bağlantı kablosunu sıcağtan, yağdan, keskin kenarlardan veya hareket eden parçalardan uzak tutun.** Hasarlı veya dolaşmış bağlantı hatları elektrik çarpma riskini artırır.
- e. **Bir elektrikli el aleti ile açık alanda çalışıyorsanız sadece dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanın.** Dış mekanlarda çalışmak için uygun olan uzatma kabloları kullanmak, elektrik çarpması riskini azaltır.
- f. **Eğer elektrikli el aletini nemli bir ortamda kullanmak zorunda kalırsanız bir kaçak akım koruma şalteri kullanın.** Kaçak akım koruma şalterinin kullanılması elektrik çarpma riskini azaltır.

3 İNSANLARIN GÜVENLİĞİ

- a. **Dikkatli olun, yaptığınız işe odaklanın ve elektrikli el aleti ile çalışırken sağduyulu hareket edin. Yorgun veya ilaçların, alkolün veya uyuşturucu maddelerin etkisi altında olduğunuzda elektrikli el aletlerini kullanmayın.** Elektrikli el aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- b. **Kişisel koruma donanımınızı ve koruyucu gözlüğünüzü her zaman takın.** Elektrikli el aletinin türüne ve kullanım amacına bağlı olarak toz maskesi, kaymaz güvenli ayakkabılar, koruyucu kask ve kulaklık gibi kişisel koruma donanımı kullanmak yaralanma riskini azaltır.
- c. **İstmeden işleme almaktan kaçının. Akım beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı olduğundan emin olun.** Elektrikli el aleti taşınırken parmağınızın şalterin üzerinde olması veya elektrikli el aleti açık durumdayken güç kaynağına bağlanması, yaralanmalara neden olabilir.
- d. **Elektrikli el aletini açmadan önce ayar aletlerini ve civata anahtarlarını uzaklaştırın.** Elektrikli el aletinin dönen bölümünün-

de bağlı bulunabilecek bir alet veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.

- e. **Anormal biçimde durmaktan kaçının. Güvenli bir biçimde durun ve her zaman dengeyi koruyun.** Bu şekilde güvenli çalışarak beklenmedik durumlarda elektrikli el aletini daha iyi kontrol altında tutabilirsiniz.
- f. **Uygun kıyafetler giyin. Bol kıyafetler giymeyin, takı takmayın. Saçlarınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzak tutun.** Bol elbise, takı veya açık saçlar aletin hareket eden parçalarına takılabilir.
- g. **Toz emme ve yakalama tertibatları monte edilebiliyorsa bunları bağlayın ve doğru biçimde kullanın.** Bir toz emme cihazının kullanılması, toz kaynaklı tehlikeleri azaltabilir.
- h. **Elektrikli el aletini birçok defa kullanmış ve tanıyor olsanız bile gereksiz bir güvenlik hissiyle hareket etmeyin ve her defasında elektrikli el aletinin tüm güvenlik kurallarına uyun.** Dikkatsiz kullanım bir saniyeden kısa sürede çok ciddi yaralanmalara neden olabilir.

4 ELEKTRİKLİ EL ALETİNİN KULLANILMASI VE TAŞINMASI

- a. **Elektrikli el aletine aşırı yüklenmeyin. Çalışmanız için uygun olan elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile işinizi daha iyi ve daha güvenli bir şekilde yaparsınız.
- b. **Şalteri arızalı olan bir elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapatılması mümkün olmayan elektrikli el aletleri tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c. **Aletin ayarlarını yapmadan, aksesuar parçalarını değiştirmeden veya elektrikli el aletini kenara bırakmadan önce aletin fişini prizden çekin ve/veya aküyü aletten sökün.** Bu güvenlik önlemleri sayesinde, elektrikli el aletinin istem dışı çalışmaya başlaması engellenmiş olur.
- d. **Kullanılmayan elektrikli el aletlerini çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Elektrikli el aletinin kullanımını hakkında bilgisi olmayan veya bu talimatları okumamış kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin.** Elektrikli el aletleri, tecrübeli olmayan kişiler tarafından kullanıldığında tehlikeli olabilir.
- e. **Elektrikli el aletinin ve ucun bakımını özenli yapın. Hareketli parçaların sorunsuz biçimde çalışıp çalışmadığını ve sıkışıp sıkışmadığını, parçaların elektrikli el ale-**

tinin çalışmasını engelleyecek biçimde kırık veya hasarlı olup olmadığını kontrol edin. Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın. Birçok iş kazası, bakımı iyi yapılmamış elektrikli el aletlerinin kullanımı sonucu ortaya çıkar.

- f. **Kesici aletleri keskin ve temiz tutun.** Keskin durumda tutulan ve bakımı iyi yapılan kesici aletler daha az sıkışır ve daha kolay kullanılır.
- g. **Elektrikli el aletlerini, uçları, ek aletleri vb. bu talimatlara uygun olarak kullanın. Bu sırada da çalışma koşullarını ve yürütülecek faaliyeti dikkate alın.** Elektrikli el aletlerinin kullanım amacı dışında kullanılması tehlikeli durumların ortaya çıkmasına ve iş kazalarına neden olur.
- h. **Tutamakları ve tutamak yüzeylerini kuru ve temiz tutun, üzerlerine yağ veya gres bulaşmasına izin vermeyin.** Kaygan tutamaklar ve tutamak yüzeyleri, beklenmeyen durumlarda elektrikli el aletinin güvenli biçimde kullanılmasına ve kontrol edilmesine izin vermez.

5 AKÜLÜ EL ALETLERİNİN KULLANIMI VE TAŞINMASI

- a. **Aküleri sadece üreticinin önerdiği şarj cihazları ile şarj edin.** Belirli bir akü için tasarlanmış bir şarj cihazıyla başka bir aküyü şarj etmeye çalışmak, yangın tehlikesi oluşturur.
- b. **Elektrikli el aletlerinde sadece bu amaç için kullanılması öngörülmüş aküleri kullanın.** Başka akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c. **Kullanmadığınız aküleri ataçlardan, metal paralardan, anahtarlardan, çivilerden, vidalardan ve diğer ufak metal eşyalardan uzak tutun, bunlar kontaklar arasında köprülemeye neden olabilir.** Akü kontakları arasında bir kısa devre yanıklara ve yangınlara neden olabilir.
- d. **Yanlış kullanım durumunda aküden sıvı sızabilir. Bu sıvıya temas etmeyin. Yanlışlıkla temas ederseniz suyla durulayın. Sıvı göze temas ederse ayrıca bir doktora başvurun.** Dışarı sızan akü sıvısı cildin tahriş olmasına veya yanmalara sebep olabilir.
- e. **Hasarlı veya modifiye edilmiş aküleri kullanmayın.** Hasarlı veya modifiye edilmiş aküler beklenmedik biçimde davranabilir ve yangına, patlamaya veya yaralanmaya neden olabilir.

- f. **Aküyü ateşe atmayın veya çok yüksek sıcaklıklara maruz bırakmayın.** Ateş ve 130°C üzeri sıcaklıklar patlamaya neden olabilir.
- g. **Şarja dair tüm talimatları uygulayın ve aküyü veya akülü el aletini asla bu kullanım kılavuzunda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin.** Yanlış şarj veya izin verilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmek aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırır.


6 SERVİS

- a. **Elektrikli el aletinizi sadece yetkili serviste ve sadece orijinal yedek parçalarla tamir ettirin.** Böylece elektrikli el aleti yine güvenli biçimde kullanılabilir.
- b. **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Tüm akü bakımları sadece üretici veya yetkili müşteri hizmetleri tarafından yürütülmelidir.
- c. **Onarım ve bakım için sadece orijinal parçalar kullanın.** Kullanımı öngörülmeyen aksesuar veya yedek parçaların kullanılması elektrik çarpmasına veya yaralanmalara sebep olabilir.

Şarj cihazının ve akünün kullanım kılavuzuna dikkat edin.

2.2 El daire testereleri için makineye özel güvenlik uyarıları

Testere ile kesme metodu

-  **TEHLİKE! Ellerinizi kesme alanına ve testere bıçağına yaklaştırmayın. İki elinizle ilave sapı veya motor gövdesini tutun.** İki eliniz ile daire testereyi tutuyorsanız, testere bıçağı ellerinizi yaralayamaz.
- **Elinizi iş parçasının altına sokmayınız.** Korumaya kapağı sizi iş parçasının altında testere bıçağına karşı koruyamaz.
- **Kesme derinliğini iş parçası kalınlığına uyarlayın.** İş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az görünmelidir.
- **Kesilecek iş parçasını asla elinizde veya bacağınızın üzerinde tutmayın. İş parçasını sağlam bir yuvaya sabitleyin.** Vücut teması, testere bıçağının sıkışması veya kontrol kaybı tehlikesini en aza indirmek için iş parçasının iyi sabitlenmesi önemlidir.
- **Elektrikli el aletinin gizli elektrik hatlarına temas etme olasılığı olduğunda, elektrikli el aleti sadece izolasyonlu saplarından tutulmalıdır.** Gerilim taşıyan bir hatta temas, elektrikli el aletinin metal parçala-

rına gerilim aktarır ve elektrik çarpmasına yol açar.

- **Uzunlamasına kesimlerde daima bir dayanak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın.** Bu, kesim hassasiyetini artırır ve testere bıçağının sıkışma olasılığını azaltır.
- **Daima doğru ebattaki ve uygun yuva deliğine (örn. rombik veya yuvarlak) sahip testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına uygun olmayan testere bıçakları düzgün çalışmaz ve kontrol kaybına yol açar.
- **Asla hasarlı veya yanlış testere bıçağı bağlama flanşları veya civataları kullanmayın.** Testere bıçağı bağlama flanşları ve civataları optimum güç ve çalışma güvenliği için özel olarak testereniz için tasarlandı.

Geri tepme - sebebi ve dikkate alınması gereken güvenlik uyarıları

- Geri tepme takılan, sıkışan veya hatalı konumlandırılan testere bıçağının ani reaksiyonudur ve kontrolsüz bir testerenin iş parçasını kullanıcı kişiye doğru çekip çıkarmasına neden olur;
- testere bıçağı kapanan kesim yarığı içinde takıldığında veya sıkıştığında, kilitlenir ve motor gücü cihazı kullanıcı kişiye doğru geri atar;
- testere bıçağı kesim yarığı içinde dönerse veya hatalı konumlandırılırsa, arka testere bıçağı alanındaki dişler iş parçasının yüzeyinde takılabilir, bunun sonucunda testere bıçağı kesim yarığından çıkabilir ve testere, kullanıcı kişiye doğru geri atabilir.

Geri tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımından kaynaklanan bir olaydır. Aşağıda açıklandığı üzere, uygun önlemlerin alınması sonucunda geri tepme önlenir.

- **Testereyi iki elinizle sıkı şekilde tutun ve kollarınızı, geri tepme kuvvetlerine karşı koyabileceğiniz bir pozisyonda bulundurun.** Çalışma esnasında daima testere bıçağının yan tarafında durun, kesinlikle vücudunuz testere bıçağı ile aynı çizgide olacak şekilde çalışmayın. Geri tepme meydana geldiğinde daima testere geri yöne doğru fırlar, fakat uygun önlemler alındığında kullanıcı geri tepme kuvvetlerine hakim olabilir.
- **Testere bıçağı sıkıştığında veya çalışmanıza ara vereceğinizde Açma/Kapatma düğmesini bırakın ve testere bıçağı tamamen durana kadar iş parçasındaki testereyi tutun.** Testere bıçağı döndüğü sürece teste-

reyi iş parçasından çıkarmayı veya geri yöne doğru çekmeyi denemeyin, aksi takdirde geri tepme meydana gelecektir. Testere bıçağının iş parçası içinde sıkışma sebebini tespit edin ve sorunu giderin.

- **İş parçası içinde sıkışıp kalmış olan bir testereyi tekrar çalıştırmak istediğinizde testere bıçağını kesim yarığı içinde merkezleyin ve testere dişlerinin iş parçası içinde takılı olup olmadığını kontrol edin.** Testere bıçağı iş parçası içinde sıkışmış durumdaysa testereyi yeniden çalıştırdığınızda yarıktan dışarı fırlayabilir ve geri tepme meydana gelebilir.
- **Testere bıçağının sıkışması nedeniyle geri tepme oluşma riskini azaltmak için büyük ebatlı plakaları destekleyin.** Büyük ebatlı plakalar kendi ağırlıkları nedeniyle aşağı sarkabilir. Plakalar hem kesim yarığı yakınında hem de kenar bölümünde her iki taraftan desteklenmelidir.
- **Körelmiş veya hasarlı testere bıçakları kullanmayın.** Körelmiş veya yanlış konumlu dişleri bulunan testere bıçakları çok dar kesme yarığı nedeniyle yüksek sürtünme oluşmasına sebep olur, ayrıca testere bıçağı yarık içinde sıkışır ve geri tepme meydana gelir.
- **Testerelemeden önce kesim derinliklerini ve kesim açısı ayarlarını sıkıştırın.** Testereleme sırasında ayarlar değişirse, testere bıçağı sıkışabilir ve bir geri tepme ortaya çıkabilir.
- **Özellikle mevcut duvarlarda "daldırmalı kesimlerde" veya başka görülemeyen alanlarda dikkatli olun.** İş parçası içine daldan testere bıçağı, gizli bölümlere yapılan testereleme uygulamalarında bloke olabilir ve geri tepme oluşmasına sebep olabilir.

Alt koruma kapağı fonksiyonu

- **Her kullanımdan önce, alt koruma kapağının kusursuz kapanıp kapanmadığını kontrol edin.** Alt koruma kapağı serbest hareket etmiyorsa ve hemen kapanmıyorsa testereyi kullanmayın. Alt koruma kapağını kesinlikle açık pozisyonda sabitlemeyin veya makinenin bir yerine bağlamayın. Testere yanlışlıkla düşerse, alt koruma kapağı bükülebilir. Koruma kapağını açın, kapağın serbest hareket etmesini ve tüm kesim açılarında ve derinliklerinde testere bıçağına ve başka parçalara dokunmamasını sağlayın.

- **Alt koruma kapağı yayının fonksiyonunu kontrol edin. Alt koruma kapağı ve yay kursosuz çalışmıyorsa kullanmadan önce testerenin bakımını yaptırın.** Hasarlı parçalar, yapışık talaş kalıntıları veya birikmeleri alt koruma kapağının gecikmeli çalışmasına yol açar.
- **Alt koruma kapağını sadece örneğin „daldırmalı ve açılı kesimler“ gibi özel kesimlerde elden açın. Alt koruma kapağını geri çekme kolu ile açın ve kolu, testere bıçağı iş parçasına dalar dalmaz bırakın.** Tüm diğer kesme çalışmalarında alt koruma kapağı otomatik olarak çalışmalıdır.
- **Alt koruma kapağı testere bıçağının üzerini örtmeden testereyi tezgahın veya zeminin üzerine indirmeyin.** Korumasız, hala dönen bir testere bıçağı, testereyi kesim yönüne karşı hareket ettirir ve önüne gelen her şeyi keser. Burada testerenin dönmeye devam etme süresini dikkate alın.

Kılavuz kamanın fonksiyonu [1-5]

- **Mümkün olduğunda kılavuz kamasına uygun testere bıçağını kullanın. Kalın ana elemanlı testere bıçakları kullanıldığında kılavuz kama fonksiyonu kısıtlıdır.** Kılavuz kamasının etki etmesi için testere bıçağı, kılavuz kamasından ince olmalı ve diş genişliği kılavuz kaması kalınlığından fazla olmalıdır. Daha kalın bir testere bıçağı kullandığınızda daha yüksek geri tepme tehlikesinin oluşabileceğini dikkate alın.
- **Testereyi eğrilmiş kılavuz kamasıyla çalıştırmayın.** Küçük bir arıza dahi, koruma kapağının kapanmasını yavaşlatabilir.

Diğer güvenlik uyarıları

- **Bu elektrikli aletin çalışma tezgahı içine monte edilmesi yasaktır.** Başka üretici tarafından veya kendi imal ettiğiniz bir çalışma tezgahına takıldığında elektrikli el aletin çalıştırma emniyeti kaybolabilir ve ağır iş kazaları meydana gelebilir.
- **Ellerinizi talaş çıkışına sokmayın.** Dönmekte olan parçalar nedeniyle yaralanabilirsiniz.
- **Gizli elektrik hatlarını tespit etmek için uygun akım arama cihazı kullanın veya yerel enerji dağıtım kurumlarına başvurun.** El aletin akım geçen elektrik hatlarına temas etmesi sonucunda yangın meydana gelebilir ve elektrik çarpmasına yol açabilir. Gaz hattına zarar verilmesi patlamaya neden olabilir. Su borusunun delinmesi maddi zararlara yol açabilir.

- **Makineyi elinizden bırakmadan önce elektrikli aletin tamamen durmasını bekleyin.** Matkap veya vidalama ucu sıkışabilir ve böylece makine üzerindeki kontrolünüz kaybolabilir.
- Aleti baş üstü çalışmalarda kullanmayın.
- **Çalışmalar esnasında zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örneğin kurşun içerikli boya, bazı ahşap türleri ve metal).** Bu tozlara temas etme veya tozların tenefüs edilmesi operatör ve yakındaki kişiler için tehlike oluşturabilir. Ülkenizde geçerli iş güvenliği yönetmeliklerini dikkate alınız.



Sağlığınızı korumak için P2 solunum maskesi kullanın.

Kapalı mekanlarda çalışırken yeterli havalandırmayı sağlayın ve gerektiğinde bir mobil toz emici bağlayın.



- **Uygun kişisel koruyucu donanımlar kullanın:** Toz oluşmasına neden olan çalışmalarda kulaklık, koruyucu gözlük, toz maskesi.
- **Çalışma sırasında zararlı/zehirli tozlar oluşabilir (örn. kurşun içeren boya, bazı ahşap veya metal türleri).** Bu tozlara dokunulması veya tenefüs edilmesi kullanıcı veya çevresindeki kişiler için tehlike oluşturabilir. Ülkenizde geçerli olan güvenlik talimatlarına uyun.
- **Parçaların gövdelerini çatlak veya beyazlama bakımından kontrol edin.** Hasarlı parçaların, elektrikli el aletini kullanmadan önce onarılmasını sağlayın.
- **Akülü el aletinin çalıştırılması için harici besleme üniteleri veya akü paketleri kullanmayın. Akü paketlerinin şarj edilmesi için harici şarj cihazları kullanmayın.** Üretici tarafından öngörülmemen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.

2.3 Kalan riskler

İlgili yönetmelik maddelerinin tümüne riayet edilmesine rağmen makinenin çalıştırılmasında bazı tehlikeler meydana gelebilir, bu tehlikeler örneğin aşağıdaki sebeplerden kaynaklanabilir:

- Testere tezgahının alt bölümünde kesmeye başlama deliğinde testere bıçağına temas etme,
- Kesme işlemi esnasında iş parçasının altından çıkan testere bıçağına temas etme,

- Yan taraftan dönmek olan testere bıçağı, sıkma flanşı, flanş civatası gibi bölümlere temas etme,
- İş parçası içinde sıkışması durumunda makinenin geri tepmesi,
- Makine gövdesi açık olduğunda ve fiş prizden çıkarılmadığında gerilim altındaki parçalara temas etme,
- İş parçası kısımlarının etrafa saçılması,
- Takımlar hasarlı olduğunda iş parçası kısımlarının etrafa saçılması,
- Gürültü emisyonu,
- Toz emisyonu.

2.4 Alüminyum malzemelerin işlenmesi

Alüminyum işlerken güvenlik nedenlerinden dolayı aşağıdaki tedbirlere uyulmalıdır:



Koruyucu gözlük takın!

- Elektrikli el aleti antistatik emme hortumuna sahip uygun bir toz emme cihazına bağlanmalıdır.
- Elektrikli el aleti düzenli olarak motor gövdesindeki toz kalıntılarından arındırılmalıdır.
- Alüminyum testere bıçağı kullanın.
- Plakaları keserken gazyağı ile yağlama yapılmalı, ince duvarlı profiller (3 mm'ye kadar) yağlama olmadan işlenebilir.

2.5 Emisyon değerleri

EN 62841 uyarınca belirlenen değerler tipik olarak:

Ses basınç seviyesi	$L_{PA} = 96 \text{ dB(A)}$
Ses gücü seviyesi	$L_{WA} = 107 \text{ dB(A)}$
Belirsizlik	$K = 4 \text{ dB}$



DİKKAT

Sesli çalışmalarda İşitme hasarı

- Kulaklık kullanın.

Titreşim emisyon değeri a_h (üç yöndeki vektörel toplam) ve K belirsizlik değeri aşağıdakilere göre belirlenir EN 62841:

Ahşap kesme	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Alüminyum kesme	$a_h \leq 2,5 \text{ m/s}^2$
	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Belirtilen emisyon değerleri (titreşim, ses)

- makine karşılaştırması içindir,
- kullanım sırasında karşılaşılabilecek titreşim ve ses yükü için de ön bir tahmin olarak kullanılabilir,
- elektrikli el aletinin temel uygulamalarını temsil ederler.



DİKKAT

Emisyon değerleri belirtilen değerlerden sapmalar gösterebilir. Bu, aletin kullanımına ve işlenen iş parçasının türüne göre değişiklik gösterir.

- Gerçek yük, tüm çalışma döngüsü sırasında değerlendirilmelidir.
- Gerçek yüke bağlı olarak kullanıcının korunmasına yönelik uygun güvenlik önlemleri belirlenmelidir.

3 Amacına uygun kullanım

Akülü el daire testeresi aşağıda açıklanan malzemeleri kesmek için tasarlanmıştır

- Ahşap ve ahşap benzeri malzemeler,
- alçıpan ve çimentolu elyaf malzemeler,
- plastik malzemeler.

Sadece aşağıdaki verilere sahip testere bıçakları kullanılabilir:

- EN 847-1 doğrultusunda testere bıçakları
- Testere bıçağı çapı 160 mm
- Önerilen kesim genişliği 1,8 mm, maks. 2,2 mm, sınırlı kılavuz kama fonksiyonu ile
- Bağlantı deliği 20 mm
- Önerilen ana bıçak kalınlığı 1,2 mm, maks. 1,1 - 1,25 mm aralık mümkün
- 9500 dev/dak'a kadar uygun

Makineye taşlama taşları takmayın.

Sadece ilgili testere bıçağının öngörüldüğü malzemeleri testere ile kesin.



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

Bu elektrikli el aleti, aynı gerilim sınıfına ait BP serisi Festool akülerle kullanım için uygundur.

4 Teknik özellikler

Akülü el daire testeresi	HKC 55 EB
Motor gerilimi	14,4 - 18 V
Devir (boşta çalışma)	4500 dev/dak
Eğik pozisyon	0° ila 50° arası
0°deki kesim derinliği	0 - 55 mm
50°deki kesim derinliği	38 mm

Akülü el daire testeresi	HKC 55 EB
Testere bıçağı ölçüleri	
tavsiye edilen	160 x 1,8 x 20 mm
maks.	160 x 2,2 x 20 mm
Ağırlık, aküsüz	3,4 kg

5 Cihaz elemanları

- [1-1] Saplar
- [1-2] Açma kilidi
- [1-3] Takım değişimi kolu
- [1-4] Pandüllü koruma kapağı geri çekme kolu
- [1-5] Kılavuz kama
- [1-6] Pandüllü koruma kapağı
- [1-7] Açma/Kapatma düğmesi
- [1-8] Daldırma fonksiyonu kolu
- [1-9] Kesim derinliği dayanağı için iki parçalı skala (kılavuz ray ile/olmadan)
- [1-10] Emme parçası
- [1-11] Açı skalası
- [1-12] Açı ayarı döner düğmesi
- [1-13] Kesme derinliği ayarı
- [1-14] Akü üzerindeki kapasitesi göstergesi tuşu
- [1-15] Şarj kapasitesi göstergesi
- [1-16] Akü
- [1-17] Akü çıkarma tuşu
- [1-18] Ayar çeneleri

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.


Şekli gösterilen veya açıklanan aksesuar teslimat kapsamına dahil olmayabilir.

6 Akü

Aküyü takarken akü arabirimini temizlik bakımından kontrol edin. Akü arabiriminde kirlenme, doğru temasa engel olabilir ve temaslarda hasarlara neden olabilir.

Arızalı bir temas aletin aşırı ısınmasına ve hasarlanmasına neden olabilir.

[2A] Aküyü çıkarın.

[2B]  Aküyü yerleştirin - yerine oturana kadar.

ⓘ Şarj cihazına ve kapasite göstergesine sahip aküye yönelik ayrıntılı bilgileri şarj cihazının ve akünün işletim kılavuzlarında bulabilirsiniz.

7 Ayarlar



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

► Makine üzerinde yapılacak her çalışma öncesinde aküyü makineden çıkarın!

7.1 Elektronik sistem

Düşük devirli başlangıç

Elektronik ayarlı düşük devirli başlangıç, makinenin başta sarsıntısız çalışmasını sağlar.

Sabit devir sayısı

Motor devir ayarı elektronik sistem ile sabit tutulur. Bu şekilde yüklenme durumunda da kesim hızının aynı kalması sağlanır.

Akım sınırlaması

Akım sınırlaması aşırı zorlanma durumunda yüksek akım tüketimini önler. Bu, motor devir değerinin azalmasına yol açabilir. Yük alındıktan sonra motor hemen tekrar çalışmaya başlar.

Fren

Makinede HKC 55 EB elektronik fren bulunur. Makine kapatıldıktan sonra testere bıçağı yaklaşık 2 saniye içinde elektronik düzen ile duruncaya kadar frenlenir.

Tekrar çalışmaya başlama koruması

Bağlı olan tekrar çalışmaya başlama koruması elektrikli aletin, gerilim beslemesi kesintisinden sonra Açık/Kapalı şalteri açık olduğunda kendiliğinden çalışmaya başlamasını önler. Elektrikli alet bu durumda önce kapatılacak ve sonra tekrar açılacaktır.

Sıcaklık sigortası

Çok yüksek motor sıcaklığında akım beslemesi ve devir sayısı azaltılır. Motor havalandırması ile hızlı soğumayı sağlamak için makine sadece düşük güçle çalışır. Soğuduktan sonra makine tekrar kendiliğinden devir yükseltir.

7.2 Kesim derinliğini ayarlama

Kesim derinliği 0 - 55 mm arasında ayarlanabilir.

- ▶ Kesim derinliği ayarına **[3-1]** basın.
- ▶ Testere ünitesini ana sapından tutarak yukarı çekin veya aşağıya bastırın.



Kılavuz rayı/açılı kesim kızağı olmaksızın kesim derinliği
max. 55 mm



Kılavuz rayı/açılı kesim kızağı ile olan kesim derinliği
max. 51 mm

7.3 Kesim açısını ayarlama

- ⓘ Kesim açısının ayarlanmasında testere tezgahı düz bir zemin üzerinde durmalıdır.

0° ve 50° arasında:

- ▶ Döner düğmeyi **[4-2]** açın.
- ▶ Testere ünitesini ayarlanmak istenilen kesim açısı değerine kadar **[4-1]** döndürün.
- ▶ Döner düğmeyi **[4-2]** kapatın.

- ⓘ Her iki açı ayar konumu (0° ve 50°) fabrika tarafından ayarlanmıştır ve müşteri hizmetleri tarafından tekrar ayarlanabilir.

- ⓘ Açılı kesimlerde kesim derinliği, kesim derinliği skalasında gösterilen değerden daha küçüktür.

7.4 Pandüllü koruma kapağı ayarını değiştirme



DİKKAT

Yaralanma tehlikesi! Keskin kenarlar! Aniden bırakıldığında pandüllü koruma kapağı hızlı bir şekilde geri hareket eder.

- ▶ Koruma kapağının **[1-6]** sadece geri çekme kolu **[1-4]** ile açılmasına izin verilmiştir.

7.5 Testere bıçağı seçimi

Festool testere bıçakları renkli bir halka ile işaretlidir. Halkanın rengi, testere bıçağına uygun malzemeyi ifade eder.

UYARI! Yaralanma tehlikesi! Pandüllü kapak mekanizması çalışmıyor! Çimento elyaf plakalarını testereleme için elmas testere bıçakları kullanılmalıdır!

Renk	Malzeme	Sembol
Sarı	Ahşap	
Kırmızı	Laminat, mineral malzeme	

Renk	Malzeme	Sembol
Yeşil	Alçıpan ve çimentoyle desteklenmiş talaş ve elyaf plakaları	
Mavi	Alüminyum, plastik	

7.6 Testere bıçağını değiştirme



UYARI

Yaralanma tehlikesi

- ▶ Elektrikli el aletindeki tüm çalışmalardan önce elektrikli el aletinin akü paketi çıkarılmalıdır.



DİKKAT

Sıcak ve keskin uç nedeniyle yaralanma tehlikesi

- ▶ Kör ve arızalı çalışma takımlarını kullanmayın.
- ▶ Uçlarla çalışırken koruyucu eldiven takın.

Testere bıçağını çıkarma

- ▶ Testereyi testere bıçağı değiştirme işleminden önce 0° ayarına getirin ve azami kesim derinliğini ayarlayın.
- ▶ Testereyi değiştirmek için motor kapağının **[5-1]** üzerine koyun.
- ▶ Kolu **[5-4]** dayanağa kadar yatırın.
- ▶ Cıvataı **[5-8]** alyan anahtar **[5-3]** ile açın.
- ▶ Koruma kapağını **[5-7]** sadece geri çekme kolu **[5-5]** ile açık durumda tutun.
- ▶ Testere bıçağını **[5-9]** çıkarın.

Testere bıçağının yerleştirilmesi

UYARI! Cıvataların ve flanşın kirli olup olmadığını kontrol edin ve sadece temiz ve hasarlı olmayan parçalar kullanın!

- ▶ Yeni testere bıçağını takın.
UYARI! Testere bıçağı **[5-10]** ve testerenin dönme yönü **[5-6]** aynı olmalıdır! Bu noktaya riayet edilmediğinde ağır yaralanma meydana gelebilir.
- ▶ Dış flanşı, **[5-11]** tahrik muylusu iç flanşın yuvası içine girecek şekilde yerleştirin.
- ▶ Geri çekme kolunu **[5-5]** bırakın ve pandüllü koruma kapağını **[5-7]** son pozisyonuna doğru döndürün.
- ▶ Cıvataı **[5-8]** sıkın.
- ▶ Kolu **[5-4]** geri yatırın.

7.7 Toz emme



UYARI

Tozun neden olduğu sağlık tehdidi

- ▶ Toz emme sistemini devreye almadan kesinlikle çalışmayın.
- ▶ Ulusal yönetmelikleri dikkate alın.
- ▶ Kanserojen maddeleri kesme sırasında her zaman ulusal düzenlemelere uygun bir mobil toz emici kullanın. Toz toplama torbası kullanmayın.

Dahili emme sistemi

- ▶ Toz toplama torbasının [6-3] bağlantı parçasını [6-2] sağa döndürerek toz emme bağlantısına [6-1] sabitleyin.
- ▶ Torbayı boşaltmak için toz toplama torbasının bağlantı parçasını sola döndürerek toz emme bağlantısından sökün.

Festool mobil toz emici

Toz emme bağlantısına [6-1] 27/32 mm veya 36 mm'lik (daha az tıkanma tehlikesi olduğundan 36 mm çapındaki hortumun kullanılması tavsiye edilir) emme hortumu çapına sahip bir Festool mobil toz emici bağlanabilir.

Ø 27 emme hortumunun bağlantısı aç parçasına takılmıştır. Ø 36 emme hortumunun bağlantısı aç parçası üzerine takılmıştır.

DİKKAT! Antistatik özellikli emme hortumu kullanılmadığında statik yüklenme meydana gelebilir. Kullanıcı elektrik çarpmasına maruz kalabilir ve elektrikli el aletinin elektroniği hasar görebilir.

8 Elektrikli el aleti ile çalışma



Çalışmalar sırasında tüm güvenlik uyarılarının yanı sıra aşağıdaki kuralları da dikkate alın:

- Elektrikli el aletini sadece çalışır durumda iş parçasına karşı yönlendirin.
- **Kullanmadan önce pandül koruma kapağının fonksiyonunu geri çekme koluyla [1-4] kontrol edin.** Serbest hareket ettiğinden ve tüm kesim açılarında ve derinliklerinde ne testere bıçağına ne de diğer parçalara temas etmediğinden emin olun. Elektrikli el aletini sadece usulüne uygun şekilde çalışıyorsa kullanın.
- İş parçasını daima, işleme sırasında hareket edemeyecek şekilde sabitleyin.
- Testere kesiğinin üzerindeki emme hortumunun iş parçasına, iş parçası desteğine

veya zemindeki tehlike bölgelerine takılmasına dikkat edin.

- Çalışırken elektrikli el aletini **daima iki elinizle** öngörülen saplarından [1-1] tutun. Bu hassas çalışma ve daldırma için mutlak koşuldur. İş parçasına yavaş ve eşit şekilde daldırın.
- Kesim işlemini gerçekleştirirken testereyi daima ileri hareket ettirin [8-9], makineyi **kesinlikle** kendinize doğru geri hareket ettirmeyin.
- Uygun bir ön besleme hızı ile testere bıçağı ağzının aşırı ısınmasını ve plastik keserken plastiğin erimesini önleyin. Kesilecek malzeme ne kadar sertse ilerleme hızı da o kadar düşük olmalıdır.
- Çalışmalara başlamadan önce döner düğmenin [1-12] sıkı şekilde sıkılmış olmasını kontrol edin.
- **DİKKAT! Aşırı ısınma tehlikesi!** Kullanımdan önce akünün güvenli şekilde takıldığından emin olun

8.1 Açma/kapama

- ▶ Açma kilidini [1-2] yukarı itin.
- ▶ Açık/Kapalı şalterine [1-7] basın.
bastırma = Açık
bırakma = KAPALI

8.2 Sesli ikaz sinyalleri

Sesli ikaz sinyalleri aşağıdaki işletim durumlarında duyulur ve elektrikli el aleti kapanır:



Akü boş veya elektrikli el aleti aşırı yüklü:

peep

- ▶ Aküyü değiştirin
- ▶ Elektrikli el aletinin yükünü azaltın

8.3 Kesim çizgisine göre kesme

Kesim gösterge elemanı, kılavuz raysız olan uygulamada kesim sürecini gösterir:

0° kesimleri: [7-1]

45° kesimleri: [7-2]

8.4 Bölümleri kesme

Testereyi, testere tezgahının ön bölümü ile iş parçası üzerine yerleştirin, testereyi çalıştırın ve kesim yönünde ilerletin.

8.5 Kesitler halinde kesilmesi (daldırma kesimleri)



Geri tepmeleri önlemek için daldırma kesimlerinde aşağıdaki uyarılar mutlaka dikkate alınmalıdır:

- Testereyi daima, testere tezgahının arka kenarı ile sabit bir dayanağa dayayın.
- Kılavuz ray kullanılarak yapılan çalışmalarda makineyi, kılavuz raya sabitlenmiş olan geri tepme stop FS-RSP (aksesuar) elemanına dayayın.



Dikkat! Ezilme tehlikesi!

Daldırmalı kesimlerin serbest şekilde elden ayarlanmasında daima makineyi sağlam tutun. Parmağınızı kesinlikle testere bıçağının altına veya arkasına koymayın!

Çalışma yöntemi

- Kesim derinliğini ayarlama, **bakınız Bölüm 7.2.**
- Kolu **[8-1]** aşağıya doğru bastırın.

Testere ünitesi yukarıya dalma pozisyonuna doğru çevrilir.

- Geri çekme kolunu **[8-2]** dayanağa kadar aşağıya doğru basılı tutun.

*Pandüllü koruma kapağı **[8-4]** açılır ve testere bıçağı açıkta kalır.*

- Testereyi iş parçası üzerine koyun ve dayanağa (geri tepme stop) doğru dayayın.
- Testereyi çalıştırın.
- Testereyi yavaşça ayarlanmış olan kesim derinliğine sabitleninceye kadar aşağıya bastırın, geri çekme kolunu **[8-2]** bırakın ve kesim yönünde **[8-9]** ilerletin.

*Çentik **[8-3]** azami kesme derinliğinde ve kılavuz ray kullanımında en öndeki ve en arkadaki testere bıçağı kesim noktasını (Ø 160 mm) göstermektedir.*

9 Bakım



UYARI

Yaralanma tehlikesi, elektrik çarpması

- Tüm bakım ve onarım çalışmalarından önce her zaman elektrikli el aletinin akü paketini çıkarın.
- Motor gövdesinin açılmasını gerektiren tüm bakım ve onarım çalışmaları sadece yetkili müşteri hizmetleri servisi tarafından yürütülmelidir.



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service



Makinenin ve özellikle ayar tertibatları ve kılavuzlarının düzenli şekilde temizlenmesi önemli bir iş güvenliği faktörüdür.

Aşağıdaki uyarılara dikkat edilmelidir:

- Hasarlı alet değişim kolu gibi hasarlı koruma tertibatları ve parçalar **[1-3]**, işletim kılavuzunda başka türlü bir talimat olmadığı sürece, usulüne uygun bir şekilde yetkili bir uzman servis tarafından onarılmalı veya değiştirilmelidir.
- Hava sirkülasyonunu sağlamak için gövdenin soğutma deliklerini daima, temiz ve tıkanmamış bir durumda tutun.
- Kıymıkları ve talaşları elektrikli el aletinden temizlemek için bütün deliklerden emme yapın. Koruma kapağını kesinlikle açmayın.
- Pandüllü koruma kapağı daima serbest şekilde hareket edebilir ve kendiliğinden kapanabilir olmalıdır. Pandüllü koruma kapağı etrafındaki bölümü daima temiz tutun. Toz ve talaşları basınçlı hava ile üfleyerek veya fırça ile temizleyin.
- Elektrikli el aleti, şarj cihazı ve akünün kontaklarını temiz tutun.
- Alçı ve çimentolu elyaf plakalarla çalışırken cihazı iyice temizleyin. Elektrikli el aletinin ve Açma/Kapatma düğmesinin havalandırma deliklerini kuru ve yağsız basınçlı hava ile temizleyin. Aksi halde alçı içeren tozlar elektrikli el aletinin haznesine ve Açma/Kapatma düğmesine yerleşebilir ve nemli hava ile temas etmesi halinde sertleşebilir. Bu durum şalter mekanizmasına zarar verebilir.

10 Aksesuar

Aksesuarlar ve aletlerin sipariş numaralarını Festool Kataloğunuzda veya şu internet adresinde bulabilirsiniz www.festool.com.

Açıklanan aksesuara ek olarak Festool, testerenizi çok yönlü ve verimli bir şekilde kullanmanızı mümkün kılacak geniş çaplı sistem aksesuarları sunar, bunlar örneğin şunlardır:

- Paralel dayanak, tezgah genişletmesi PA-HKC 55
- geri tepme stop FS-RSP
- Paralel dayanak FS-PA ve uzatma FS-PA-VL
- Yan kapak, fuga boşlukları ABSA-TS 55

10.1 Testere bıçakları, diğer aksesuarlar

Farklı malzemeleri hızlı ve temiz bir şekilde kesebilmeniz açısından Festool, tüm uygulamalarınız için Festool testerenize özel olarak tasarlanmış testere bıçakları sunar.

10.2 Kılavuz ray

Kılavuz ray hassas ve temiz kesimler yapılmasını mümkün kılar, ayrıca iş parçası yüzeyinin hasar görmesini de engeller.

Kapsamlı aksesuarlarla bağlantılı olarak kılavuz sistemi ile hassas açılı kesimler, gönyeli kesimler ve alıştırma çalışmaları gerçekleştirilebilmektedir. İşkencelerle **[8-7]** sabitleme imkanı sağlam durma ve güvenli çalışma imkanı vermektedir.

- Kılavuz ray üzerindeki testere tezgahının kılavuz boşluğunu her iki ayar çenesinde **[8-8]** ayarlayın.

Kılavuz ray ile ilk kez çalışmaya başlamadan önce kıymık korumasını **[8-5]** kesin:

- Testereyi tüm kılavuz plakası ile kılavuz rayın arka ucu üzerine yerleştirin,
- Testereyi 0° ayarına getirin ve azami kesim derinliğini ayarlayın,
- Testereyi çalıştırın.
- Kıymık korumasını temas ettirmeden bütün uzunluk boyunca iş parçasını kesin.

Kıymık korumasının kenarı artık tam olarak kesim kenarı ile aynıdır.

- ❗ Kıymık korumasını kesmek için kılavuz rayı bir tahta parçası üzerine yerleştirin.

10.3 Açılı kesim kızağı

Açılı kesim kızağı, kullanım amacına uygun olarak ahşap ve plaka türü malzemeleri kesmek için uygundur.

Bu kızak ile hassas ve temiz kesimler, özellikle açılı kesimler kolay ve seri şekilde yapılabilir. Kesim işlemi sona erdikten sonra testere otomatik olarak başlangıç pozisyonuna geri hareket eder.

FSK açılı kesim kızağının kullanım kılavuzunu dikkate alın

13 Şarj cihazı

13.1 Güvenlik uyarıları



UYARI! Tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları okuyun. İş güvenliğine ve talimatlara uyulmaması durumunda elektrik çarpması, yangın ve/veya ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

11 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

İmha edilmeden önce, varsa eski cihaz tarafından kapatılmayan boşalmış eski pil ve akümülatörler ile eski cihazdan zarar görmeden çıkarılabilen lambalar eski cihazdan ayrılmalıdır. Bu, eski pillerin ve akülerin uygun şekilde geri dönüştürülebileceği anlamına gelir.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

Uygun imha için toplama noktaları hakkında bilgiler şurada: www.festool.com/recycling görüntülenebilir.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

12 Genel uyarılar

12.1 Veri korumasına yönelik bilgiler

Elektrikli el aletinde makine ve işletim verilerinin otomatik kaydı için bir çip mevcuttur. Kaydedilen verilerde doğrudan kişi referansı bulunmaz.

Bu veriler özel aletler aracılığıyla temassız şekilde okunabilir ve Festool tarafından sadece hata diyagnozu, onarım ve garanti işlemleri, kalite iyileştirmesi veya elektrikli el aletinin geliştirilmesi amaçlarıyla kullanılır. Bunun ötesinde bir veri kullanımı müşteri izni olmadan gerçekleşmez.

12.2 Bluetooth®

Bluetooth® markası ve logoları Bluetooth SIG, Inc.'nin tescilli markalarıdır ve TTS Tooltechnic Systems AG & Co. KG ve Festool tarafından lisanslı olarak kullanılmaktadır.



Gelecekte de kullanmak için tüm güvenlik uyarılarını ve talimatları saklayın.

- Bu cihaz, sekiz yaş ve üzeri **çocuklar** ile kısıtlı fiziksel, algısal ve zihinsel özelliklere sahip veya tecrübe ve bilgisi az olan kişiler tarafından ancak gözetim altında tutulduklarında veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirildiklerinde ve kullanım esnasında oluşacak tehlikeleri anlayabildikleri durumda kullanılacaktır. **Çocukların** cihaz ile oynamaları yasaktır. Cihazın temizlenmesi ve **kullanıcı bakım çalışmalarının**, gözetim altında tutulmadan **çocuklar** tarafından yapılması yasaktır.
- Şarj cihazı açılmamalıdır!
- Şarj cihazı, metal parçalara (örn. metal talaşları) veya sıvılara karşı korunmalıdır!
- **İKAZ!** Bu şarj cihazında şarj edilemeyecek pilleri kullanmayın!
- **Bu şarj cihazı ile başka üreticilerin aküleri kullanılmamalıdır. Akülü el aletinin çalıştırılması için diğer üreticilere ait besleme üniteleri veya aküler kullanılmamalıdır. Akülerin şarj edilmesi için diğer üreticilere ait şarj cihazları kullanılmamalıdır.** Üretici tarafından öngörülmeyen aksesuarların kullanılması, elektrik çarpmasına ve/veya ciddi kazalara neden olabilir.
- Şarj cihazı Systainer'deyken güç soketine bağlanmamalıdır!
- Cihaz sudan korunmalıdır.
- Şebeke bağlantı hattı aşırı sıcaklık, yağ ve keskin kenarlara karşı korunmalıdır.
- Bu cihazın **şebeke bağlantı hattı** hasar görürse, tehlikeleri önlemek için üretici veya müşteri hizmetleri ya da benzeri bir yetkili kişi tarafından değiştirilmelidir.
- Tehlikeleri önlemek için cihazı kullanmadan önce özellikle şebeke bağlantı hattı, elektrik fişi ve gövdesi hasar bakımından kontrol edilmelidir. Hasarlı olmaları durumunda sadece müşteri hizmetleri servisi tarafından onarılmalıdır.
- **Şarj cihazının havalandırma kanalları örtülmemelidir.** Aksi takdirde şarj cihazı aşırı ısınabilir ve usulüne uygun şekilde çalışamaz.
- **Akünün hasar görmesinde veya talimatlara aykırı kullanımında aküden gazlar yayılabilir.** Aküden yayılan gazlar solunum yollarını tahriş edebilir. Tehlike durumunda temiz hava alın ve şikayetler devam ederse doktora başvurun.

13.2 Teknik özellikler

Şarj cihazı	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Şebeke gerilimi (Giriş)	220 - 240 V~	220 - 240 V~	220 - 240 V~
Şebeke frekansı	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz	50 - 60 Hz

Şarj cihazı	SCA 16	TCL 6	TCL 6 DUO
Şarj gerilimi (çıkış)	10,8 - 18 V \equiv	10,8 - 18 V \equiv	Çıkış1: 10,8 - 18 V \equiv Çıkış2: 10,8 - 18 V \equiv
Şarj akımı	maks. 16 A	maks. 6 A	Çıkış1: maks. 6 A Çıkış2: maks. 6 A
BP ve BPC akü paketlerinin şarj süreleri, yakl.			
4,2 Ah	76 dak	76 dak	76 dak
3,0 Ah* / 3,1 Ah*	33 dak	33 dak	33 dak
4,0 Ah*	32 dak	32 dak	32 dak
5,0 Ah* / 5,2 Ah*	33 dak	45 dak	45 dak
6,2 Ah*	32 dak	53 dak	53 dak
Akünün izin verilen şarj sıcaklığı aralığı	-5 °C ile +55 °C arası		
Sıcaklık denetimi	NTC direnci aracılığıyla		

13.3 Semboller



Genel tehlike ikazı



Elektrik çarpma tehlikesi



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Kullanım kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun!



Sadece iç mekan kullanımı için uygundur



Mevcut değeri gösteren sigorta



Emniyet trafoları



Koruma sınıfı II



Evsel atıklar içine atmayın.



Evsel atıklar içine atmayın.



Kullanım talimatı

13.4 Amacına uygun kullanım

Şarj cihazları

- sadece iç mekandaki kullanım içindir.
- Festool BP, BPS ve BPC Lityum İyon aküleri aşağıdaki nominal gerilim ve kapasitelerle şarj etmek için:

10,8 V (3S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,5 Ah*
10,8 V (3S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah
14,4 V (4S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah
14,4 V (4S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,2 Ah*
18,0 V (5S1P)	1,3 Ah, 1,5 Ah, 2,6 Ah, 3,0 Ah*, 3,1 Ah*, 4,0 Ah*
18,0 V (5S2P)	2,6 Ah, 3,0 Ah, 4,2 Ah, 5,0 Ah*, 5,2 Ah*, 6,2 Ah*, 8,0 Ah*

* Hızlı şarja uygun akü paketleri



Amacına uygun olmayan kullanım durumunda sorumluluk kullanıcıya aittir.

13.5 Makine elemanları

- [1-1]** Şarj kutusu
- [1-2]** Akü
- [1-3]** Kalan şarj süresi göstergesi (sadece SCA 16)
- [1-4]** Şarj durum göstergesi
- [1-5]** Şebeke bağlantı hattı sarımı
- [1-6]** Havalandırma delikleri (sadece SCA 16)
- [2]** Şarj cihazı duvar sabitlemesi

Belirtilen şekiller Almanca kullanım kılavuzu içinde mevcuttur.

13.6 Çalıştırma



UYARI

İzin verilmeyen gerilim veya frekans!

Kaza tehlikesi

- Akım kaynağı frekansı ve şebeke gerilimi tip plakası üzerindeki bilgilerle uyumlu olmalıdır.
- Kuzey Amerika'da sadece 120 V / 60 Hz gerilim verilerine sahip Festool makineleri kullanılabilir.

Şarj işleminin başlatılması

UYARI! İşletime almadan önce şebeke bağlantı hattı boşluktan **[1-5]** tamamen çözülmelidir.

- Şarj cihazının elektrik fişi prize takılmalıdır.
- Akü paketi **[1-2]** şarj kutusuna **[1-1]** yerleştirilmelidir.

Duvar sabitlemesi

Bkz. Resim **[2]**.

13.7 İşletim

LED'lerin anlamları

Şarj cihazını işletime alma sonrasında şarj durumu göstergesinin **[1-4]** LED'i sarı renge döner.

Kendi kendine kontrol SCA 16

Şarj durumu göstergesinin LED'i sarı renge dönmeden, tüm LED'ler **[1-3]** ve **[1-4]** ve ayrıca fan **[1-6]** yakl. 1 s açılır.

Şarj cihazının işletim durumları:



LED sarı - Sürekli yanma

Şarj cihazı çalışmaya hazır.



LED yeşil - Yanıp sönme

Akü paketi şarj ediliyor.

READY

LED yeşil - Sürekli yanma - READY

Akü paketi şarjı > %80 dolu ve kullanıma hazır. Arka planda akü paketi %100 dolana kadar şarj edilir.



LED kırmızı - Yanıp sönme

Genel hata göstergesi, örn. tam temas yok, kısa devre, akü arızalı, vs.



LED kırmızı - Sürekli yanma

Akü sıcaklığı müsaade edilen sınır değerlerinin dışında. İzin verilen sıcaklığa ulaşıldığında, şarj cihazı otomatik olarak Şarj moduna geçer.



Kalan şarj süresi (sadece SCA 16)

Tahmini kalan şarj süresinin görüntülenmesi:

- Aküyü yerleştirin.

Şarj durumu göstergesi **[1-4]** birkaç defa yanıp söner.

Tahmini kalan şarj süresi ilgili LED'in **[1-3]** yanıp sönmesi ile gösterilir.

Çalışma uyarıları

Cihazın sürekli veya birkaç defa arka arkaya şarj edilmesi durumunda, şarj cihazı ısınabilir. Bu durum önemli değildir ve teknik bir arızaya işaret etmez.

Şarj cihazında muhafaza edilmeleri durumunda, akü paketleri her zaman tam dolu kalır.

Aküleri sadece iyi havalandırılan ortamlarda şarj edin.

AIRSTREAM (sadece SCA 16)

SCA 16 şarj cihazı bir fana sahiptir ve bu sayede aktif olarak BP 18...AS/I akünün soğutulmasını destekler.

13.8 Bakım



Müşteri hizmetleri ve onarım sadece üretici veya yetkili servis tarafından yürütülmelidir. En yakın adres için: www.festool.com/service



Sadece orijinal Festool yedek parçaları kullanın! Sipariş No. aşağıdaki adreste: www.festool.com/service

Aşağıdaki uyarılara dikkat edin:

- Hasarları önlemek için şarj cihazını yumuşak, kuru bir bezle temizleyin. Temizleme işlemi için solvent kullanmayın.
- Şarj cihazının bağlantı kontaklarını temiz tutun.
- SCA 16 şarj cihazının havalandırma kanalı **[1-6]** tıkalı olmamalıdır.

13.9 Çevre



Aleti evsel atıklar içine atmayın! Cihazlar, aksesuarlar ve ambalajlar çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulmalıdır. Geçerli ulusal düzenlemelere uyun.

Sadece AB: Ulusal hukukun bir parçası olan elektrikli ve elektronik eski aletler ve dönüşüm hakkındaki Avrupa Direktifi uyarınca, kullanılmış elektrikli el aletleri ayrı olarak toplanır ve çevreye zarar vermeyecek biçimde yeniden değerlendirilmeye tabi tutulur.

Uygun imha için toplama noktaları hakkında bilgiler şurada: www.festool.com/recycling görüntülenebilir.

REACH hakkındaki bilgiler: www.festool.com/reach

Ladegerät Charger Chargeur	Seriennummer * Serial number * N° de série * (T-Nr.)
TCL 6	10018723, 10021781, 10452968
TCL 6 DUO	10451077, 10451082
SCA 16	205419, 10425151

bg **ЕС декларация за съответствие.** Ние заявяваме на собствена отговорност, че настоящият продукт съответства на всички релевантни изисквания на следните Директиви на ЕС и следните стандарти и нормативни документи са взети под внимание:

et **EL-vastavusdeklaratsioon.** Kinnitame ainuvasutajatena, et käesolev toode vastab järgmiste Euroopa Liidu direktiivide nõuetele ning on kooskõlas järgmiste standardite ja normatiivsete dokumentidega:

hr **EU izjava o sukladnosti.** Izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je ovaj proizvod u skladu sa svim važnim zahtjevima sljedećih Direktiva EU i da se polazilo od sljedećih normi ili normativnih dokumenata:

lv **ES atbilstības deklarācija.** Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst visām svarīgākajām šādu EK direktīvu prasībām un ir izgatavots atbilstoši šādiem standartiem vai normatīvajiem dokumentiem:

lt **ES atitikties deklaracija.** Prisiimdami visą atsakomybę pareiškiame, kad šis gaminys tenkina visus svarbius toliau nurodytų ES direktyvų reikalavimus, ir kad jį projektuojant, buvo panaudotos toliau nurodytos normos arba normatyviniai dokumentai:

sl **EU izjava o skladnosti.** S polno odgovornostjo izjavljamo, da je ta proizvod skladden z vsemi veljavnimi zahtevami naslednjih direktiv EU in da izpolnjuje zahteve naslednjih standardov ali normativnih dokumentov:

hu **EU megfelelősegi nyilatkozat.** Kizárólagos felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy ez a termék az alábbi EU-irányelvek minden vonatkozó követelményének megfelel az alábbi szabványok vagy normatív dokumentumok alapul vételével:

el **Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.** Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών της ΕΕ και ότι έχουν χρησιμοποιηθεί τα ακόλουθα πρότυπα ή κανονιστικά έγγραφα:

sk **EÚ vyhlásenie o zhode.** Zodpovedne vyhlasujeme, že tento produkt súhlasí so všetkými relevantnými požiadavkami nasledujúcich smerníc EÚ a vychádza z nasledujúcich noriem alebo normatívnych dokumentov:

ro **Declarație de conformitate UE.** Declarăm pe proprie răspundere că acest produs este conform cu toate cerințele relevante din următoarele directive UE și că se bazează pe următoarele norme sau documente normative:

tr **AB Uygunluk Beyanı.** Bütün sorumlulukları firmamıza ait olmak kaydıyla bu ürünün aşağıda açıklanan ilgili AB direktiflerinin yönetmeliklerini, norm ve norm dokümanlarının koşullarını karşıladığını taahhüt ederiz:

sr **EU deklaracija o usaglašenosti.** Mi izjavljujemo na sopstvenu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa svim relevantnim zahtevima sledećih EU direktiva i da su korišćeni sledeći standardi ili normativni dokumenti:

is **ESB-samræmisyfirlýsing.** Við staðfestum hér með á eigin ábyrgð að vara þessi samræmist öllum viðeigandi kröfum í eftirfarandi ESB-tilskipunum og að eftirfarandi staðlar eða normskjöl lágu til grundvallar:

2014/35/EU, 2014/30/EU, 2011/65/EU

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019,

EN 60335-2-29:2004 + A11:2018,

EN 55014-1:2017 + A11:2020, EN 55014-2:2015, EN IEC 61000-3-2:2019,

EN IEC 61000-3-3:2013 + A1:2019, EN 62233:2008, EN IEC 63000:2018



Unterzeichnet für und im Namen von/
Signed on behalf of and in name of/
Signé pour et au nom de

Festool GmbH

Wertstr. 20, 73240 Wendlingen, GERMANY

Wendlingen, 2022-05-31

Markus Stark

Head of Product Development

Christian Bader

Head of Development Functions

* im definierten Seriennummer-Bereich (S-Nr.) von 40000000 - 49999999

in the specified serial number range (S-Nr.) from 40000000 - 49999999

dans la plage de numéro de série (S-Nr.) de 40000000 - 49999999